

EUCCHARISTIC CELEBRATIONS from November 27 to December 5, 2021
CÉLÉBRATIONS EUCHARISTIQUES du 28 novembre au 5 décembre 2021



27	Saturday / Samedi 5:00 p.m. / 17h00 <i>Bilingual/Bilingue</i>	Anonymous / <i>Maria de Lourdes</i>
28	Sunday / Dimanche 10:00 a.m. / 10h00 <i>French / Français</i>	1st Sunday of Advent / 1er dimanche de l'Avent Bernadette Gongo-Ogouma / <i>de ses enfants</i> Réal Cloutier / <i>Madeleine Cloutier</i> Carmita Belezaire / <i>Nancy Cavé</i> Jeanne Ladouceur et Amélia Fernandes / <i>Rosa Flores</i> Action de Grâce pour St. Antoine / <i>H.D Lefebvre</i>
	12:00 p.m./ 12h00 <i>English / Anglais</i>	Marie et Joseph Kandizauskas / <i>Andrew Maenz</i> Mr. And Mrs. Thompson / <i>Kath Thompson</i> Chisholm Family / <i>Bernadette Rancourt</i> Intentions of Rémi-Lekun Irène Ogouma / <i>Rémi-Irène Ogouma</i>
	5:00 p.m. / 17h00 <i>Bilingual / Bilingue</i>	Intentions of Eyamie and Chatilla family / <i>Maria de Lourdes</i>
30	Tuesday / Mardi 12:15 p.m. / 12h15 <i>*Bilingual / *Bilingue</i>	Feast of St. Andrew / Fête de St. André Défunts de les familles Lanoue et Marineau / <i>Hélène</i>
1	Wednesday / Mercredi 12:15 p.m. / 12h15 <i>English / Anglais</i>	John McNider Charlebois (50 th anniversary) / <i>Geoffrey Charlebois</i>
2	Thursday / Jeudi 12:15 p.m. / 12h15 <i>French / Français</i>	Jacqueline Roy (24 ^e anniversaire) / <i>sa fille stephanie</i>
3	Friday / Vendredi 12:15 p.m. / 12h15 <i>English / Anglais</i>	St. Francis Xavier / St. François Xavier Ms. Una Iona John / <i>her son Christopher John</i>
4	Saturday / Samedi 5:00 p.m. / 17h00 <i>Bilingual/Bilingue</i>	Aurèle et Thérèse Beauchamp / <i>la famille</i>
5	Sunday / Dimanche 10:00 a.m. / 10h00 <i>French / Français</i>	2nd Sunday of Advent / 2e dimanche de l'Avent Marie B. Sarazin / <i>ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants</i> Réal Cloutier / <i>Madeleine Cloutier</i> Ronald Cormier (6 ^e anniversaire) / <i>Denise, Yvan et famille</i> Père Paul McKeown / <i>Suzanne Bertrand</i> Joseph Yayi / <i>sa fille Solange Yayi</i>
	12:00 p.m./ 12h00 <i>English / Anglais</i>	Intentions of Aaron Fernandes / <i>Lorraine Fernandes</i> Romeo Briones (2 nd anniversary) / <i>From the Briones Family</i>
	5:00 p.m. / 17h00 <i>Bilingual / Bilingue</i>	Alexandra Bélanger et Bernadette Bédard / <i>Nicole et Michel Drapeau</i>

Confessions / Confessions

Confessions are held at the rear of the Cathedral 20 minutes before each Mass. Please adhere to the signs.

Les confessions ont lieu à l'arrière de l'Église 20 minutes avant chaque messe. S'il vous plaît suivre les affiches.

1st Sunday of Advent / 1er dimanche de l'Avent (November 28th 2021 / 28^e novembre 2021)

Special Announcement / Annonce Spéciale

Please note that we do not have any more openings for mass intentions for the rest of 2021.

Veillez noter que nous n'avons plus d'ouvertures pour les offrandes de messes pour le reste de 2021.

Word from the Rector / Mot du Recteur

Pandemic and Waiting in Advent



With the pandemic that is still ongoing, we are in a period of waiting worldwide that is surely testing our patience. We would love to be free of the many worries that accompany this ordeal, and unfortunately we are still waiting, and waiting some more, and waiting again. Lord have mercy.

With this being said, our time of waiting can become an exercise that helps us grow in virtues. We probably have more time to pray as many of our former social activities are cut short, so we can grow in piety. There are so many people in desperate need of prayer, as we probably all need prayers right now, at least speaking for myself. So let us ask for the Lord to give us the courage to pray some more, interceding for the world, for leaders, for the sick, for those who take care of them, etc. Let us pray for an end to this pandemic. Let us ask for the grace that this time of trial might bring the best out of us, not the worse as it is so easy to fall into vices as we wait sometimes impatiently. Apart from no major moves without first discerning God's will for us, even if this involves extensive periods of waiting on him (cf. Ps 37:7). If you are like me, you probably find this quote challenging, which means that you and I can try to be the best Companions of the Cross possible during this trying time.

In the section on wisdom from the Constitutions and Rules of the community with whom I serve the Church, we can read: "We desire to be directed by God's will for us. We will seek it relentlessly, and be committed to making no major moves without first discerning God's will for us, even if this involves extensive periods of waiting on him (cf. Ps 37:7)." If you are like me, you probably find this quote challenging, which means that you and I can try to be the best Companions of the Cross possible during this trying time.

As we have started our season of Advent, when we look at the wreath or at any candle, let us remember that Jesus is the light of the world and that we will see the light at the end of the tunnel. Come Lord Jesus.

Pandémie et attente pendant l'Avent

Avec la pandémie qui continue, nous sommes dans une période d'attente mondiale qui éprouve notre patience. Nous aimerions être délivrés de plusieurs inquiétudes qui accompagnent ce grand désagrément, et malheureusement, nous sommes toujours dans l'attente, avec plus d'attente, attendant encore plus longtemps. Seigneur, prends pitié.

Ceci étant dit, notre temps d'attente peut être perçu comme un exercice qui nous permet de croître en vertu. Nous avons probablement plus de temps pour prier alors que plusieurs de nos activités sociales sont limitées, alors nous pouvons grandir dans la vertu de piété. Il y a tellement de gens qui sont en besoin pressant de prière, en fait nous avons tous besoin de prière, en parlant à tout le moins pour moi-même. Alors demandons au Seigneur de nous donner le courage de prier plus, en intercession pour le monde, les leaders, les malades, les aidants, etc. Prions pour la fin de cette pandémie. Demandons la grâce que ce temps d'épreuve révèle le meilleur de nous-mêmes, pas le pire alors qu'il est si facile de tomber dans le vice quand nous attendons avec impatience.

À part la vertu de la persévérance en prière, aujourd'hui je veux nous inviter à tous prier pour la vertu de l'espérance dans l'attente. En pensant au peuple d'Israël, comment bons étaient-ils pour attendre? Est-ce que nous sommes bons pour attendre le Sauveur dans tous les aspects de notre vie? Le Seigneur pourvoit toujours avec les grâces de porter notre croix de chaque jour, même pour ceux qui ont été dans le désert pour 40 ans, ou ceux qui ont attendu presque depuis les temps immémoriaux que la promesse des prophètes soit enfin réalisée.

Dans la section des Constitutions et Règles sur la sagesse pour la communauté avec laquelle je sers parmi l'Église, on peut y lire: « Nous désirons être dirigés par la volonté de Dieu pour nous. Nous la rechercherons sans nous lasser, et nous serons engagés à ne pas faire de changements majeurs sans avoir premièrement discerné la volonté de Dieu pour nous, même si ce processus entraîne des périodes d'attente prolongées pour après lui (Ps 37,7). » Si vous êtes comme moi, vous trouvez probablement cette citation exigeante, ce qui signifie que vous et moi pouvons essayer d'être les meilleurs Compagnons de la Croix possible en ce temps-ci.

Alors que nous avons commencé notre saison de l'Avent, lorsque nous observons la couronne ou une chandelle, souvenons-nous que Jésus est la lumière du monde et que nous verrons la lumière à la fin du tunnel. Viens Seigneur Jésus.



Cathedral's Christmas Concert/ Concert de Noël de la Cathédrale

The choirs of Notre Dame Cathedral will present a Choral Celebration on Sunday, December 12 at 2:30 p.m. Young and old, friends and family, all come together to sing our joy at welcoming Jesus into our world. Free will offering.

Please note that standard COVID-19 protocols will apply. There is also no need to reserve a place in advance as it is first come, first serve.

Célébrons en chœur avec les chorales de la cathédrale Notre-Dame le dimanche 15 décembre à 14h30. Jeunes et moins jeunes, parents et amis, tous ensemble, manifestons notre joie à accueillir Jésus qui vient parmi nous. Contribution volontaire

Veillez noter que les protocoles COVID-19 standard s'appliqueront. Il n'est pas non plus nécessaire de réserver une place à l'avance car il s'agit du premier arrivé, premier servi.

Knights of Columbus - Christmas Basket Program

For many years the Knights of Columbus have been collecting goods for the Christmas Basket Program. This program is in conjunction with the "Ottawa Caring and Sharing Exchange" which identifies the individuals and families in need in our area. Because of the pandemic, we have changed from collecting dry goods to collecting "Gift Cards" from local Grocery stores. On Dec 5 and 12, the Knights will be collecting after all weekend masses for this purpose. Gift Cards, Cash and checks made out to Knights of Columbus Council 13781 or via e-transfer to koc13781@gmail.com and state that this is a donation to the Christmas Basket Program. In the past, we have been able to help up to 22 families enjoy a great Christmas dinner. Thank you for your continued support.

Depuis de nombreuses années, les Chevaliers de Colomb collectent des articles pour le programme des paniers de Noël. Ce programme est en collaboration avec le « Ottawa Caring and Sharing Exchange » qui identifie les personnes et les familles dans le besoin dans notre région. En raison de la pandémie, nous sommes passés de la collecte de marchandises sèches à la collecte de « cartes-cadeaux » dans les épiceries locales. Les 5 et 12 décembre, les Chevaliers fera une collection après toutes les messes du week-end à cette fin. Cartes-cadeaux, espèces et chèques libellés à l'ordre du Conseil des Chevaliers de Colomb 13781 ou par virement électronique à koc13781@gmail.com et indiquez qu'il s'agit d'un don au programme des paniers de Noël. Dans le passé, nous avons pu aider jusqu'à 22 familles à profiter d'un excellent dîner de Noël. Merci pour votre soutien continu.

Collection Envelopes – 2022 / Enveloppes pour la quête – 2022

Envelope boxes for 2022 are displayed at the church entrance. Forms to request envelopes for 2022 are also available at the main entrance of the church. For your 2021 donations, please use your 2021 envelopes or use envelopes located in the pews. When using envelopes located in the pews, please indicate clearly your name and address. Kindly advise us of any change of address, phone number or e-mail address. Thank you for your generosity!

Les boîtes d'enveloppes pour 2022 sont étalées à l'entrée principale de l'église. Pour obtenir une boîte d'enveloppes pour 2022, veuillez remplir le formulaire disponible à l'entrée de l'église. Pour vos dons de 2021, veuillez utiliser vos enveloppes de 2021 ou les enveloppes qui se trouvent dans les bancs. Lorsque vous utilisez les enveloppes dans les bancs, assurez-vous d'indiquer clairement votre nom et votre adresse. Prière de nous aviser de tout changement d'adresse, numéro de téléphone ou d'adresse courriel. Merci de votre générosité!

Christmas Mass Schedule / Horaire pour les Messes de Noël

<u>Christmas Eve</u> <u>The Nativity of the Lord</u> 24 <u>Veille De Noël</u> <u>Nativité du Seigneur</u>	5:00 p.m. / 17h00 <i>English / Anglais</i>
	7:00 p.m. / 19h00 <i>French / Français</i>
	9:00 p.m. / 21h00 <i>Bilingual / Bilingue</i>
	12:00 a.m. / 24h00 <i>Bilingual / Bilingue</i>
<u>Christmas Day</u> <u>The Nativity of the Lord</u> 25 <u>Noël</u> <u>Nativité du Seigneur</u>	10:00 a.m. / 10h00 <i>French / Français</i>
	12:00 p.m. / 12h00 <i>English / Anglais</i>
<u>The Holy Family of Jesus, Mary and Joseph</u> 26 <u>La Sainte Famille de Jésus, Marie et Joseph</u>	10:00 a.m. / 10h00 <i>French / Français</i>
	12:00 a.m. / 12h00 <i>English / Anglais</i>
	5:00 p.m. / 17h00 <i>Bilingual / Bilingue</i>

Covid-19 Measures At The Cathedral / Mesures Covid-19 En Cours À La Cathédrale

Please note that standard COVID-19 measures apply. For more information see: <https://www.ottawapublichealth.ca/en/public-health-topics/masks.aspx>

Veillez noter que les mesures normales du COVID-19 s'appliquent. Pour plus d'information consultez le: <https://www.santepubliqueottawa.ca/fr/public-health-topics/masks.aspx>

Parish Office / Bureau Paroissial

The parish office is not accepting visitors at this time.

Le bureau paroissial n'accepte pas de visiteurs présentement.

27 - 28	<p align="center">Saturday / Samedi</p> <p>5:00 p.m. / 17h00 <i>Bilingual/Bilingue</i></p> <p align="center">Sunday / Dimanche</p>
---------------	--

Music / Musique	
Prelude / Prélude	Nun Komm, der Heiden Heiland, Wachet auf, ruft uns die Stimme / <i>J.S. Bach</i>
Antiphon / Antienne	'To you, I lift up my soul.' / <i>C. Walker</i>
Penitential Rite / Rite Pénitentiel	Celebrate in Song, 4.3 / <i>M.Guimont</i>
Glory To God / Gloire À Dieu	
Responsorial Psalm / Psaume Responsorial	'To you, O Lord, I left my soul.' / <i>M.Guimont</i>
Gospel Acclamation / Acclamation À l'Évangile	Advent Alleluia / <i>M.Larkin</i>
Presentation Of The Gifts / Présentation Des Offrandes	'Peuples Qui Marchez'
Eucharistic Acclamations / Acclamations Eucharistiques	Sanctus, Sanctus, Sanctus 'We proclaim your death, O Lord, and profess your resurrection, until you come again. Amen' / <i>M.Guimont</i> Lamb of God
Communion / Communion	'Fais-nous voir, Seigneur, ton amour, et donne-nous ton salut.'
Meditation / Méditation	
Postlude / Postlude	Nun Komm der Heiden Heiland, / <i>J.S. Bach</i>

28	<p align="center">Sunday/ Dimanche</p> <p>10:00 a.m. / 10h00 <i>French / Français</i></p>
----	--

Music / Musique	
Prelude / Prélude	Nun Komm, der Heiden Heiland, Wachet auf, ruft uns die Stimme / <i>J.S. Bach</i>
Antiphon / Antienne	'Vers toi, Seigneur, j'élève mon âme...' / <i>C. Walker</i>
Penitential Rite / Rite Pénitentiel	Celebrate in Song 4.3 / <i>M.Guimont</i>
Glory To God / Gloire À Dieu	
Responsorial Psalm / Psaume Responsorial	'Vers toi, Seigneur, j'élève mon âme, vers toi, mon Dieu.' / <i>M.Guimont</i>
Gospel Acclamation / Acclamation À l'Évangile	Alleluia de l'Avent / <i>M.Larkin</i>
Presentation Of The Gifts / Présentation Des Offrandes	'Wachet Auf' / <i>J.S.Bach</i>
Eucharistic Acclamations / Acclamations Eucharistiques	Sanctus, Sanctus, Sanctus 'Gloire à toi, qui étais mort! Gloire à toi qui es vivant! Notre Sauveur et notre Dieu! Viens, O viens, Seigneur Jésus! Amen Conclusif / <i>M.Guimont</i> Agneau de Dieu
Communion / Communion	'Fais-nous voir, Seigneur, ton amour, et donne-nous ton salut!'
Meditation / Méditation	Ad Te, Domine / <i>A.Scarlatti</i>
Postlude / Postlude	Nun Komm der Heiden Heiland / <i>J.S. Bach</i>

28	<p align="center">Sunday/ Dimanche</p> <p>12:00 p.m./ 12h00 <i>English / Anglais</i></p>
----	---

Prelude / Prélude	Nun Komm, der Heiden Heiland, Wachet auf, ruft uns die Stimme / <i>J.S. Bach</i>
Antiphon / Antienne	'To you, I lift up my soul...' / <i>C.Walker</i>
Penitential Rite / Rite Pénitentiel	Celebrate in Song 4.3 / <i>M.Guimont</i>
Glory To God / Gloire À Dieu	
Responsorial Psalm / Psaume Responsorial	'To you, O Lord, I lift my soul.' / <i>M.Guimont</i>
Gospel Acclamation / Acclamation À l'Évangile	Advent Alleluia / <i>M.Larkin</i>
Presentation Of The Gifts / Présentation Des Offrandes	Wachet Auf / <i>J.S.Bach</i>
Eucharistic Acclamations / Acclamations Eucharistiques	Holy, Holy, Holy 'We proclaim your death, O Lord, and profess your Resurrection, until you come again.' Concluding Amen / <i>M.Guimont</i> Lamb Of God
Communion / Communion	'Lord, let us see your kindness, and grant us your salvation.'
Meditation / Méditation	Ad Te, Domine / <i>A.Scarlatti</i>
Postlude / Postlude	Nun Komm der Heiden Heiland, / <i>J.S. Bach</i>